



Les Modalités, les Défis et les Problèmes de l'Evaluation en Ligne du FLE, à l'Epreuve de la Crise de Covid-19 : Le Cas de l'Université de Tabriz en Iran*

Mahnaz REZAI** / Zahra FADAIE HEYDARIE***

Résumé— Le présent article décrit l'expérience du département de la langue française de l'Université de Tabriz en Iran, en matière d'enseignement à distance dans le contexte de la pandémie mondiale de la Covid-19. Notre intérêt est de mettre en évidence de nouvelles modalités d'évaluation basées sur l'utilisation des TIC comme étant une alternative pour assurer la continuité de l'apprentissage. Cet article a pour objectif de désigner la démarche de l'évaluation en ligne de l'écrit adoptée par le département et les défis et les difficultés auxquelles il fait face en période du confinement. Dans cette étude, nous avons recours à l'approche de certains théoriciens, notamment Charles Hadji sur l'évaluation pour apprécier la démarche de l'évaluation en ligne. Les résultats de cette recherche montre que la majorité des professeurs et des étudiants ont des points de vue communs sur l'évaluation en ligne, ce qui désigne généralement leur insatisfaction à l'égard des processus d'évaluation en ligne et les difficultés qui en résultent, comme l'augmentation de la tricherie des étudiants, la faible validité et fiabilité des résultats d'évaluation, les problèmes techniques, le manque de relations et d'interaction efficaces entre les professeurs et les étudiants, etc. Nous avons également suggéré des propositions qui aideraient les étudiants et les professeurs à améliorer leur démarche de l'évaluation en cette période du confinement.

Mots-clés— Evaluation en ligne, Covid-19, Insatisfaction, Tricherie, Validité, Fiabilité, Interaction.



The Modalities, Challenges and Problems of Online FFL Assessment, Tested by the Covide-19 Crisis: The Case of Tabriz University in Iran*

Mahnaz REZAI** / Zahra FADAIE HEYDARIE***

Extended abstract— This article describes the experience of online assessment in the French language department of the University of Tabriz, with the aim of analyzing the approach of teachers during distance assessments and examining the impact of the Covid-19 on student assessment procedures and strategies. To do this, we developed two questionnaires of about 30 questions whose hard core was the online assessment, one for students and the other for teachers. The survey was carried out on a sample of 9 Iranian teachers from the French language department and 100 undergraduate students in French and for the examinations of written courses such as: simple composition, dissertation, chronicle, composed commentary, expressions and proverbs. The questionnaire was distributed to the target community, via the Internet, in November 2021. Our interest is to highlight new evaluation methods based on the use of ICT as an alternative to ensure the continuity of learning. This article aims to designate the approach to online assessment of writing adopted by the department and the challenges and difficulties it faces during the period of confinement. In this study, we use the approach of certain theorists, in particular Charles Hadji on the evaluation to appreciate the approach of the online evaluation. Indeed, the results of this research showed us the inefficiency of this method of evaluation and the overall dissatisfaction of teachers and students with this experience. In analyzing the modalities and challenges of e-assessment, we found that due to the limitations imposed by distance learning, the disadvantages and difficulties of this mode of assessment outweigh its advantages.

In fact, lockdown and distance learning have increased opportunities for students to cheat, and the results of this research demonstrate that despite the strategies professors are implementing to prevent and reduce cheating, unfortunately, the rate of cheating, especially in written exams, is very high compared to face-to-face exams.

Since in online education, platforms and software have replaced the classroom and communication is done through the Internet; education system troubles caused by slow Internet speed, power outage, technical problem of the platform such as interruption of audio and video, especially during exams, cause stress and this hinders the actual assessment of student skills and performance. According to the survey, students and professors are not satisfied with the performance of the platform offered by the

* Received: 2021.10.31

Accepted: 2022.02.16

** Assistant Professor, Department of French Language and Literature, University of Tabriz. E-mail: m.rezaei@tabrizu.ac.ir

***M. A. in French language and literature, University of Tehran. E-mail: fadaiezahra@yahoo.com

university i.e. Adobe Connect, and they prefer to use WhatsApp and Google Meet respectively for teaching and online assessment.

Validity and reliability are the two main factors in ensuring accurate assessment of students. As seen in this research, most teachers believe that the results of the assessments are not valid because due to the high level of fraud, it is not possible to accurately assess the intended skills of the students. They claim that changes in teaching and assessment conditions have reduced the reliability of exam results, because in addition to the transformation of assessment methods, the scoring criteria have also changed. The majority of the students, too, protest on the validity of the marks, by opposing the methods in which the exams take place, and in particular the oral part of the written-oral exams because they do not obtain a good mark in this part.

In addition, we have testified that the lack of technological infrastructure causes significant difficulties in setting up interactions. Physical distancing for students is a hindrance to the quality of the educational exchanges they can have with their teachers and classmates, especially during exams where these interactions can be useful and encouraging. According to them, despite the synchronous online courses and constant communication with teachers via the Internet, these interactions are ineffective and insufficient and reduce the motivation and commitment of students to learn FLE.

Referring to Ch. Hadji's approach to evaluation, we can therefore observe that the evaluation process in this new online modality is not correctly carried out. In fact, depending on the objectives and intentions aimed by the teachers, they do not obtain the precise data from the students to verify and examine their skills really acquired and this problem disturbs the exact process of the evaluation because they fail to accurately situate the students in relation to a given level and to make correct judgments on the values of the students by a notation. Thus, teachers would not be able to make the right decision to guide students on the pursuit of learning. In particular, in the summative evaluation of students, the online evaluation does not reflect the degree of mastery of the learning objectives targeted by the professors and does not provide a true overview of the learning for each student.

Since online and distance learning, due to its nature and difficulties, causes demotivation and subsequent abandonment of studies by some students, it is necessary to think about effective and useful solutions to improve the teaching and assessment methods currently used. To this end, it seemed useful to us to provide perspectives and suggestions, including opinions from teachers and students, to improve this method of assessment, which is mandatory during confinement. Thus, we have also suggested proposals that would help students and teachers improve their approach to evaluation during this period of confinement.

In our opinion, the best solution to overcome this problem is to go beyond the opposition between formative evaluation and summative evaluation to access a resolutely "constructive" evaluation, that is to say an evaluation that is clear, simple, enlightening for each student on his achievements and his difficulties and useful for motivating students and making their learning more effective. To do this, as Ch. Hadji suggests, evaluation must be placed in a formative perspective, even when it comes to summative evaluation; teachers, before being those who carry out a summative assessment for the purposes of social certification, should evaluate the skills and performance of students throughout the semester to better judge them at the end of the semester and support their progress.

Finally, we can say that in the current situation, distance education is one of the solutions available to meet the educational needs of students, although this type of education will never replace face-to-face education. It goes without saying that the integration of ICT into training can bring higher education a step further in the future and that in the post-covid era, e-learning can be considered as a supplement and complement in order to enrich face-to-face teaching. Teachers can take advantage of educational

platforms and software to promote the quality of courses and lead students to better organize themselves and better structure their knowledge by relying on the potential of ICT.

Keywords—Online assessment, Covid-19, Dissatisfaction, Cheating, Validity, Reliability, Interaction.

SELECTED REFERENCES

- [1] Hadji, Charles. *Comment impliquer l'élève dans ses apprentissages*. Paris : ESF Editeur, 2012.
- [2] Hadji, Charles. *Faut-il avoir peur de l'évaluation ?* Bruxelles : De Boeck., 2012.
- [3] Hadji, Charles. *L'évaluation à l'école : pour la réussite de tous les élèves*. Paris : Nathan, 2015.
- [4] Hadji, Charles. *L'évaluation démystifiée*. Paris : ESF Editeur, 1997.
- [5] Hadji, Charles. *L'évaluation, règles du jeu, Des intentions aux outils*. Paris : ESF Éditeur, 1995.
- [6] Lussier, Denise. *Évaluer les apprentissages, dans une approche communicative*. Paris : Hachette, 1992.



روش ها، چالش ها و مشکلات ارزشیابی آنلاین در یادگیری زبان خارجی فرانسه، در شرایط بحرانی شیوع ویروس کرونا :مورد مطالعه دانشگاه تبریز، ایران*

مهناز رضائی**/زهرا فدائی حیدری***

چکیده— در این مقاله، ما به توصیف و تشریح تجربیات گروه زبان فرانسه دانشگاه تبریز، در زمینه آموزش از راه دور، در شرایط همه گیری جهانی کووید-۱۹ می پردازیم. تمرکز ما در این نوشتار بر روی شیوه های ارزشیابی جدید و مبتنی بر استفاده از فناوری اطلاعات و ارتباطات (ICT) می باشد که به عنوان جایگزینی برای شیوه های قبلی بکار گرفته شده اند تا یادگیری دانشجویان بدون وقفه ادامه پیدا کند. هدف اصلی این مقاله توصیف شیوه ها و روش های ارزشیابی آنلاین دروس نوشتاری و چالش ها و مشکلات حاصل از آن است که گروه زبان فرانسه دانشگاه تبریز در دوران قرنطینه با آنها دست و پنجه نرم می کند. در این تحقیق، ما از رویکرد برخی نظریه پردازان در حوزه ارزشیابی، به ویژه رویکرد شارل آجی یکی از متخصصان حوزه ارزشیابی، برای ارزیابی فرآیند ارزشیابی آنلاین بهره مند شده ایم. نتایج این تحقیق حاکی از آن است که اکثر اساتید و دانشجویان در مورد شیوه های اجرایی ارزشیابی آنلاین و مشکلات حاصل از آن ناراضی هستند، از جمله مهم ترین این مشکلات، افزایش تقلب میان دانشجویان، اعتبار و پایایی پایین نمرات امتحانی، مشکلات فنی سیستم آموزشی آنلاین، عدم وجود تعامل موثر بین اساتید و دانشجویان می باشد. ما همچنین سعی کرده ایم پیشنهاداتی را برای بهبود روند ارزشیابی آنلاین در این دوران قرنطینه ارائه دهیم.

کلمات کلیدی— ارزشیابی آنلاین، کرونا، نارضایتی، تقلب، اعتبار، پایایی، تعامل.

I. INTRODUCTION

La Covid-19, maladie infectieuse respiratoire provoquée par le coronavirus (SARS CoV-2) et découverte en novembre 2019 à Wuhan de Chine, s'est propagée très vite dans le monde. Contrainte de passer dans un confinement partiel ou total, l'humanité a vécu des moments sans précédents dans son histoire. Comme partout dans le monde, le gouvernement iranien a pris des décisions urgentes pour contrôler la propagation de la maladie. Elles concernent tous les domaines de la vie humaine comme la fermeture de la plupart des institutions administratives, des écoles et des universités ainsi que certaines activités économiques et de services. Le secteur de l'enseignement est parmi ceux qui ont été le plus affectés. Suivant les recommandations de l'OMS, il a été décidé de fermer les écoles primaires, secondaires et universitaires. Cette crise a radicalement changé l'éducation et afin de trouver une solution pour contenir la maladie, les cours sont censés être dispensés à distance via l'Internet, des plateformes numériques et des approches et des modalités nouvelles. Avec le boom de l'enseignement en ligne, des millions d'élèves et d'étudiants ont suivi leur cours loin physiquement de leurs enseignants en recourant aux nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) pour combler le manque des cours en présentiel.

Le but de cette recherche consiste à mettre l'accent sur la problématique de l'évaluation en ligne de l'écrit, dans le département de la langue française, l'université de Tabriz. Nous allons faire une étude sur les modalités de l'évaluation en ligne et les difficultés auxquelles fait face le département de langue française en période du confinement, en nous adressant à l'approche de Charles Hadji, le spécialiste français dans le domaine de l'évaluation. Ainsi, nous nous sommes posé plusieurs questions : Dans cette période de crise, les enseignants et les étudiants ont-ils réussi à s'adapter à ce nouveau mode de travail à distance pour assurer la continuité pédagogique ? Comment les examens et les évaluations des étudiants se sont-ils déroulés en termes d'enseignement en ligne et quelles étaient les différences avec l'enseignement en présentiel ? Quelles sont les défis et les problèmes d'évaluation à distance du point de vue des professeurs et des étudiants ? Une telle évaluation est-elle satisfaisante pour les étudiants et les professeurs ?

La réponse à ces questions suppose la formulation des hypothèses suivantes: H1: On ne peut pas reprendre toutes les formes de l'évaluation du présentiel dans la démarche de l'évaluation à distance en raison des limitations dues aux dysfonctionnements du système éducatif en ligne. H2 : En raison du manque de contrôle total des professeurs, le taux de tricherie augmente parmi les étudiants et parfois ils répondent aux examens individuels en groupe et ensemble. H3: L'absence d'interaction directe entre le professeur et l'étudiant est une difficulté majeure dans la réussite des apprenants aux examens, surtout dans l'apprentissage d'une langue étrangère que la langue s'apprend en interaction et en communication des étudiants entre eux et avec le professeur. H4 : Dans l'évaluation en ligne, il y a les problèmes de validité et de fiabilité, car ces nouvelles modalités peuvent réduire les standards des examens.

Pour vérifier les hypothèses, nous privilégions l'enquête par questionnaire, dans le but d'analyser la démarche des enseignants et apprenants lors des évaluations à distance et d'examiner l'impact de la Covid-19 sur les procédures et les stratégies de l'évaluation des étudiants. Pour ce faire, nous avons élaboré deux questionnaires d'environ 30 questions dont le noyau dur était l'évaluation en ligne, l'un pour les étudiants et l'autre pour les professeurs. L'enquête s'est réalisée sur un échantillon de 9 professeurs iraniens du département de langue française et de 100 étudiants de premier cycle en français et pour les examens des cours écrits comme : la composition simple, la dissertation, la chronique, le commentaire composée, les expressions et les proverbes, ... Le questionnaire a été distribué à la communauté cible, via l'Internet, en novembre 2021.

Alors, notre recherche est structurée comme suit : D'abord, nous allons définir le concept de l'évaluation et ses fonctions. Ensuite, nous nous intéressons à l'analyse descriptive de la démarche de

l'évaluation en ligne de l'écrit à l'université de Tabriz. Enfin, nous présenterons les suggestions et les perspectives pour améliorer le dispositif de l'évaluation en ligne actuelle.

II. L'ÉVALUATION : LA DÉFINITION ET LES FONCTIONS

Dans *Le dictionnaire pratique de didactique du FLE*, l'acte d'évaluation consiste « à mesurer, au juger de leurs performances, les compétences orales et écrites des apprenants placés dans des situations simulées de communication » (Robert 84). En didactique, l'évaluation est un outil essentiel tout au long de l'apprentissage, pour juger le seuil de réussite ou le niveau de performance minimale des apprenants. Elle est un processus qui permet de vérifier et mesurer le niveau d'apprentissage atteint par des élèves par rapport à une norme donnée. En appréciant les capacités acquises, l'évaluation contribue aux progrès des apprenants et se comporte comme un outil certificatif. Pour Ch. Hadji évaluer c'est « recueillir des informations permettant de prononcer un jugement de valeur en vue d'éclairer une décision » (Hadji, *L'évaluation démystifiée* 13). Selon D. Lussier, la psycholinguiste et docimologue française, l'évaluation des apprentissages « est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et à décider sur la poursuite des apprentissages compte tenu de l'intention d'évaluation de départ » (Lussier 13).

Pour montrer la démarche de l'évaluation, nous pouvons nous appuyer sur cette citation de Ch. Hadji selon laquelle « pour pouvoir donner un avis concernant la valeur d'un travail, il faut d'abord que je donne les moyens d'appréhender cette valeur. C'est en cela que consiste, au sens strict, l'évaluation. Trois mots clés émergent alors : vérifier, situer, juger » (Hadji, *règles du jeu* 20). Évaluer c'est, d'abord, vérifier et mesurer les connaissances ou les compétences acquises des étudiants, puis, situer un étudiant ou sa production par rapport à un niveau, une cible et enfin, juger la valeur de cet étudiant ou sa production par une notation ou une appréciation. Pour D. Lussier, aussi, la démarche d'évaluation peut se visualiser de la façon suivante :

1. *L'intention* : détermine les buts de l'évaluation et les modalités de la démarche. Elle est reliée au type de décision à prendre.
2. *La mesure* : permet de recueillir, selon l'intention de départ, des informations susceptibles d'éclairer la prise de décision.
3. *Le jugement* : permet d'apprécier aussi justement que possible les informations recueillies par la mesure.
4. *La décision* : permet d'orienter, de classer, de sanctionner, de statuer sur les acquis expérimentiels, de rétroagir relativement au cheminement ultérieur de l'élève. (Lussier 14)

On évolue les acquis des étudiants souvent et pour diverses raisons dans le système universitaire et nous le faisons généralement dans le but de satisfaire l'une des deux fonctions principales de l'évaluation pédagogique. D'après Ch. Hadji, on évalue avec une intention reliée à une fonction formative ou à une fonction sommative.

« L'évaluation formative a pour objectif de contribuer à l'amélioration de l'apprentissage en cours, en informant l'enseignant sur les conditions dans lesquelles il se déroule, et l'apprenant sur son propre parcours, sur ses réussites et ses difficultés » (Hadji, *règles du jeu* 59). L'évaluation formative est orientée vers une aide pédagogique immédiate auprès de l'élève. Elle a pour but d'informer l'élève sur le degré de réalisation de chacun des objectifs d'apprentissage. Ainsi, elle se situe au début, au cours ou à la fin d'une séquence d'apprentissages plus ou moins longs. Elle relève davantage de l'enseignant à l'intérieur de sa classe. L'enseignant est en relation d'aide immédiate auprès de l'élève et ce en vue d'assurer la progression constante des apprentissages par le biais d'activités correctives, d'activités de renforcement ou d'activités d'enrichissement. L'évaluation formative se vit au fil des jours et des étapes. Les décisions qui en découlent sont d'ordre pédagogique. Elles ne sont pas définitives. Elles visent à

informer les parents et l'élève sur les apprentissages que celui-ci doit corriger ou améliorer et sur les moyens à prendre pour y parvenir (Lussier 18).

« L'évaluation sommative par laquelle on fait un inventaire des compétences acquises, ou un bilan, après une séquence ou une activité de formation d'une durée plus ou moins longue » (Hadj, *règles du jeu* 187). L'évaluation sommative est la fonction d'évaluation employée à la fin d'un cours, d'un cycle ou d'un programme d'études dans un but de classification, de certification, d'évaluation du progrès ou dans l'intention de vérifier l'efficacité d'un programme ou d'un cours. La fonction sommative est la plus connue et se veut globalisante. On lui attribue une valeur administrative fortement normative qui consiste à juger de la qualité des apprentissages pour un programme d'études et à déterminer le niveau de réussite des élèves pour ce programme. Elle débouche sur des prises de décisions relatives au passage dans la classe supérieure, à la certification des études et à l'orientation des élèves. Pour ce faire, on a généralement recours à des examens représentant l'ensemble des apprentissages et faisant le bilan des acquis des élèves (Lussier 17-18).

III. LA DEMARCHE DE L'ÉVALUATION EN LIGNE DE L'ÉCRIT À L'UNIVERSITÉ DE TABRIZ

La période du confinement due à la pandémie et la fermeture forcée des universités, obligent l'Université de Tabriz à assurer une certaine continuité pédagogique grâce à l'équipement en TIC. Alors, une grande partie des changements dans les modalités d'enseignement a été laissée aux professeurs d'université et ils ont été obligés de transformer leurs méthodes d'enseignement en présentiel à l'enseignement en ligne et à distance. Sans préparation préalable, ils ont dû répondre aux demandes et aux attentes imposées par cette nouvelle réalité. Le passage à un mode en ligne nécessite aussi de modifier les modes d'évaluation des étudiants.

Tout d'abord, il faut souligner que pendant le confinement, les cours du FLE et les évaluations ont lieu tout à fait « synchrone », c'est-à-dire les cours se déroulent en temps réel et la communication entre les professeurs et les étudiants sont directes par les outils comme les chats et les visioconférences. Puis, il faut faire remarquer que dans ce contexte, les professeurs mettent plus l'accent sur « l'évaluation sommative » des étudiants que l'évaluation formative, pour apprécier les connaissances et les performances des étudiants au moments des examens et pour dire si tel étudiant est digne de tel grade ou s'il peut accéder à la classe supérieure ou non.

Selon les résultats recueillis du sondage, les outils et les modalités d'évaluation des professeurs, dans la formation en ligne, ont complètement changé. Quant aux équipements et aux supports pédagogiques, au lieu des salles de classe, du marqueur et des tableaux blancs, ils utilisent l'ordinateur portable (80% des professeurs), le smartphone (20% des professeurs), et parfois les deux. La plateforme proposée par l'université est Adobe Connect de logiciel informatique LMS. Les professeurs et les étudiants profitent de cette application, à la fois pour la formation et les évaluations. Certains professeurs utilisent WhatsApp et Google Meet à côté de l'application proposée. Généralement, les professeurs utilisent WhatsApp pour leurs usages professionnels et pour être en contact avec les étudiants et pour leur donner les exercices supplémentaires.

Dans les examens en présentiels des cours écrits, les questions étaient réparties entre les étudiants dans les feuilles d'examen et les réponses des questions étaient écrites dans les mêmes feuilles. Mais dans les examens en ligne, d'abord, les questions sont téléversées sous forme de fichiers Word ou PDF dans le système par les professeurs, puis les étudiants doivent les télécharger pour répondre et enfin les étudiants devraient téléverser les réponses des questions en Word, PDF et particulièrement en JPG, dans le système et aussi dans le WhatsApp, pour les envoyer aux professeurs. En outre, ils doivent écrire à la main et ne pas taper les réponses des examens et signer les réponses et l'envoyer au professeur sous la forme d'une image.

Dans l'évaluation en présentiel, les examens des cours écrits se déroulent, généralement, par écrit, mais dans l'évaluation en ligne, les examens se déroulent sous forme écrite-orale. En effet, dans les examens en ligne, la section orale est envisagée, pour communiquer plus directement avec les étudiants via la caméra et pour obtenir une meilleure évaluation de leurs performances.

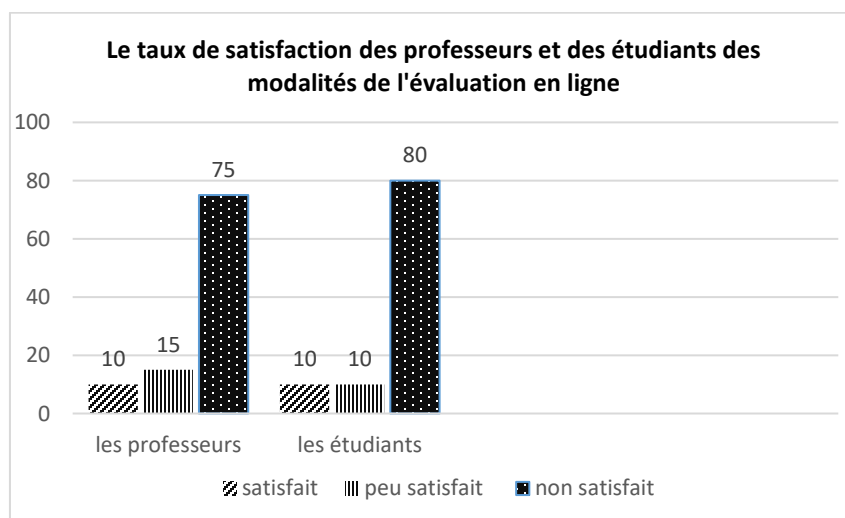
Il est à noter que les professeurs et, en particulier, les étudiants ne sont pas complètement adaptés à ce nouveau mode de travail à distance. Ils ont évoqué des problèmes et des difficultés pour l'évaluation en ligne, dont nous traiterons les plus importants dans la section suivante.

IV. LES DEFIS ET LES PROBLEMES DE L'EVALUATION EN LIGNE

Les résultats de l'enquête auprès du corps enseignant ont révélé que le degré de conformité des professeurs aux méthodes d'enseignement en ligne est de 65 % et ils ne savent pas complètement s'adapter aux modalités des cours et surtout des évaluations en ligne. D'après les résultats recueillis auprès des étudiants, 25% d'entre eux sont entièrement adaptés, 53% disent qu'ils sont presque adaptés et 22% n'ont pas encore réussi à s'adapter aux modalités d'enseignement et d'évaluation à distance. Certainement, la nature de l'enseignement en ligne complique les évaluations des étudiants. En réalité, le passage à l'évaluation en ligne dans les examens universitaires n'est pas une tâche facile, surtout, dans les examens écrits qui nécessitent des réponses complexes ou subjectives.

Apprécier le degré de satisfaction des professeurs et des étudiants de ce mode d'évaluation en ligne, était l'un de nos objectifs lors de cette enquête. Pour parvenir à tel résultat, nous avons posé la question suivante:

- Êtes-vous satisfaits de l'évaluation et des examens en ligne ? Cette question fermée avait trois choix multiples : oui, non, un peu. D'après les résultats, nous avons constaté que la majorité des professeurs et des étudiants ne sont pas satisfaits des conditions d'évaluation électronique. Selon eux, les inconvénients de cette démarche l'emportent sur ses avantages. Ils ont posé de nombreux problèmes pour ce type d'évaluation, dont les principaux peuvent être classés en quatre domaines: augmentation de la tricherie des étudiants, les évaluations invalides et peu fiables, les perturbations du système et de la plateforme, le manque de communication directe et réelle entre eux ; ce qui provoque beaucoup de stress, surtout chez les étudiants. Dans les sections suivantes, nous décrirons ces difficultés auxquelles fait face le département de langue française en période du confinement. Dans le tableau ci-dessous, nous avons classé les données recueillies à partir des questionnaires sur le taux de satisfaction des professeurs et des étudiants des méthodes et des modalités de l'évaluation en ligne et à distance.



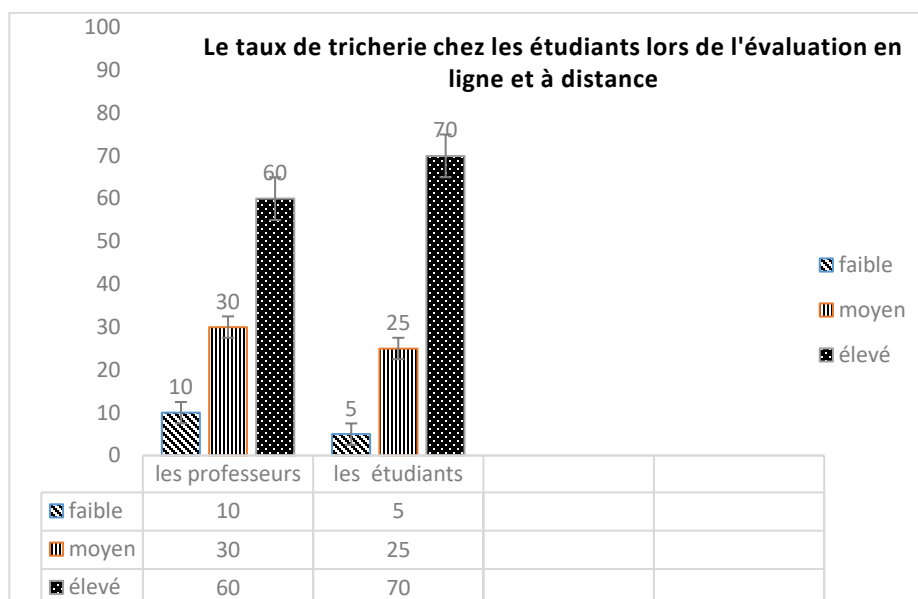
L'AUGMENTATION DU TAUX DE TRICHÉRIE PARMI LES ÉTUDIANTS— L'évaluation est « une lecture orientée de la réalité » (Hadji, *L'évaluation démystifiée* 119) qui consiste à lire une représentation de la réalité à l'aide d'une grille de lecture adéquate construite pour cela. Mais, lors de l'évaluation, est-ce que nous pouvons toujours obtenir des informations réelles des compétences des étudiants? Malheureusement, l'évaluation peut être compromise par la tricherie. Dans le contexte de la crise et du confinement, l'enseignement à distance a été fournie une excellente occasion pour les tricheurs. Les professeurs croient que le passage à la classe en ligne a favorisé la tricherie chez les étudiants et a ouvert la voie à une multitude de solutions technologiques pour contourner les règles éducatives. Selon eux, dans ces conditions, la tricherie a augmenté par rapport aux examens en présentiel et ils ont toujours essayé de minimiser le taux de tricherie chez les étudiants, mais ce qu'ils ont constaté, c'est que le niveau de fraude, surtout aux examens écrits, est très élevé. Pour tricher, les étudiants utilisent des stratégies comme : recourir aux livres et aux cahiers, obtenir de l'aide des étudiants du semestre supérieur, former des groupes dans WhatsApp pour s'entraider à répondre aux questions, envoyer la photo des questions à un expert qui répond sur le champ, utiliser et obtenir de l'aide sur Internet.

Pour réduire le risque de tricherie chez les étudiants, dans les examens de l'écrit, les professeurs du département mettent en œuvre les solutions suivantes :

- Répartition de la note finale des étudiants entre les différentes sections des cours telles que les activités en classe, la recherche, la présence des étudiants en classe, les examens de mi-session et finals.
- Organisation des examens écrit-oral pour évaluation directe des étudiants via la caméra afin d'empêcher la tricherie et pour obtenir une meilleure évaluation de leurs performances.
- Écrire à la main et ne pas taper les réponses des examens et signer les réponses et l'envoyer au professeur sous la forme d'un fichier JPG pour éviter la copie chez les étudiants.
- Réduction de la durée des examens et concevoir des questions difficiles et conceptuelles.
- Élaboration des questions différentes pour chaque étudiant ou modifier le nombre de questions pour chaque étudiant et les leur envoyer par hasard.
- Conception des questions auxquelles les manuels et livrets ne répondent pas directement.
- Comparaison des feuilles de réponses des étudiants entre eux pour identifier et attraper les tricheurs.
- Évaluation étape par étape. Dans cette démarche le professeur ne passe pas à la question suivante si l'étudiant n'a pas répondu à la question précédente.
- Correction comparative des examens, c'est-à-dire que les meilleures feuilles de travail obtiennent le meilleur score en termes d'écriture et de grammaire et ainsi de suite.

Pour mesurer le taux de tricherie parmi les étudiants dans l'évaluation électronique, nous avons posé la question suivante aux professeurs et aux étudiants:

- *Quel est le taux de tricherie parmi les étudiants?* Cette question fermée avait trois choix multiples : faible, moyen, élevé. D'après les résultats, nous avons observé que la majorité des professeurs et des étudiants s'accordent sur l'augmentation de fraude chez les étudiants en termes d'évaluation électronique. Les résultats obtenus figurent dans le tableau ci-dessous:



LA REDUCTION DU TAUX DE VALIDITE ET DE FIABILITE DES NOTES DES ÉTUDIANTS— Malgré des stratégies utilisées pour contrer la tricherie chez les étudiants, les solutions sont inutiles et la tricherie est toujours répandue parmi eux. Ce qui soulève la question de la fiabilité et de la validité des notes des étudiants.

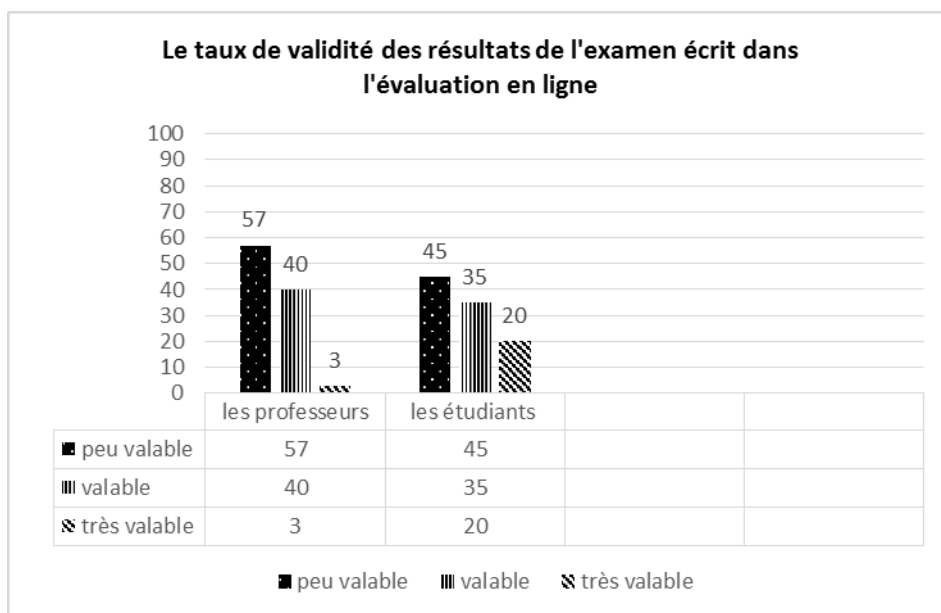
La validité est la qualité d'une activité d'évaluation qui fait que cette activité mesure exclusivement et exactement ce qu'elle est censée mesurer, ce pour quoi elle a été conçue (Tagliante 23). Pour être valides, les réponses des étudiants doivent refléter leur connaissance du contenu en cause. Par exemple, si nous voulons évaluer les compétences écrites des étudiants à travers un examen, pour avoir une bonne validité, le contenu de l'examen doit être spécifiquement lié aux compétences écrites et non à d'autres. Ch. Hadji oblige les évaluateurs à estimer la validité de conséquence de leur activité, en affirmant que « l'évaluation ne prend tout son sens que si elle s'interroge sur la réalisation de ce qui donne sens à la pratique qu'elle évalue » (Hadji, *peur de l'évaluation* 157). Mais, la plus grande menace pour la validité des examens est la tricherie des étudiants. La tricherie ne permet pas une véritable évaluation des compétences des étudiants. La plupart des professeurs estiment que, dans l'évaluation en ligne, le taux de réussite des étudiants a augmenté et que le nombre d'échecs a diminué par rapport aux examens en présentiel. Selon eux, le taux de réussite est élevé et atteint 90 % et, en général, l'éducation et l'évaluation en ligne a été en faveur des étudiants. En effet, ces résultats ne sont pas valables car en raison du niveau élevé de fraude, il n'est pas possible d'évaluer avec précision les compétences écrites des étudiants et la plupart des notes sont sans validité. Il est à noter que pour prévenir les tricheries dans les examens écrits, les professeurs organisent des examens écrits-oraux où en plus des compétences écrites des étudiants, sont également mesurées les compétences orales, ce qui réduit la validité des examens écrits et pousse les étudiants à protester contre les modalités des examens, en particulière contre la partie orale des examens parce que d'après eux, c'est dans cette partie qu'ils obtiennent une mauvaise note.

La fiabilité, nommée également objectivité, se définit comme l'aptitude des résultats à demeurer les mêmes, même si les données ont été recueillies par quelqu'un d'autre, à un autre moment, à un autre endroit, dans un autre contexte et/ou dans d'autres conditions (Roegiers 52). Par exemple, si nous testons un groupe d'étudiants à deux ou plusieurs fois par les mêmes examens, les étudiants peuvent obtenir les mêmes résultats, peu importe le moment, le lieu et le correcteur de l'évaluation. C'est-à-dire qu'il y a une cohérence entre les résultats, et dans ce cas-là, on peut dire que l'examen a une très bonne fiabilité. Par ailleurs, Ch. Hadji précise ceci : « une mesure est objective en ce sens que, une fois définie l'unité,

on doit toujours avoir la même mesure du même phénomène » (Hadji, *L'évaluation démystifiée* 24). De nombreux facteurs menacent la fiabilité : la difficulté des examens, l'environnement de l'examen, les sentiments et les états des étudiants, les émotions et les états des correcteurs, le changement des correcteurs, le changement de modalité d'évaluation, les critères de notation, etc. Les professeurs pensent que des changements inattendus dans les conditions d'enseignement et d'évaluation ont considérablement réduit la fiabilité des résultats des examens, car en plus de transformation des modalités d'évaluation, les critères de notation ont aussi changé. Comme nous avons déjà mentionné, pour donner la note finale, les professeurs se concentrent moins sur les examens finals et attribuent une note brute aux activités en classe et à la participation des étudiants aux cours pendant le semestre et ils prennent en compte des examens de mi-session. Ce qui est intéressant, c'est que les étudiants eux-mêmes sont d'accord avec les professeurs sur ce problème. 80% des étudiants pensent que la fiabilité des résultats des examens en ligne est inférieure à celle des examens en face-à-face pour des raisons telles que : temps court et niveau difficile des examens ; la panne de courant et d'Internet lors des examens ; les troubles dus au logiciel et à la plateforme lors des examens ; le manque d'interaction et de communication réelle entre les étudiants et les professeurs avant les examens, ce qui peut être encourageant et utile ; les rigueurs des professeurs lors de correction des examens ; stress de téléchargement des questions de l'examen et de téléversement de leurs réponses dans le système; les problèmes de vision, pour certains étudiants, et la fatigue qui en découlent, lors de l'utilisation d'appareils numériques comme ordinateur et smartphone.

Dans cette recherche, notre autre objectif est de vérifier la validité et la fiabilité des résultats des examens écrits. A cet égard, nous avons posé la question suivante aux professeurs et aux étudiants:

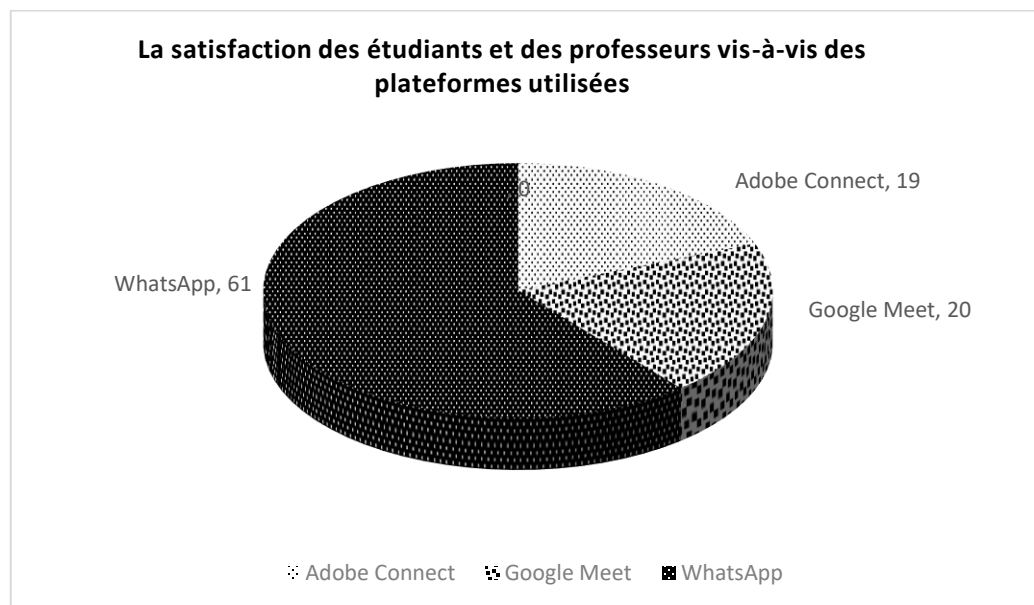
- *Quelle est le taux de validité et de fiabilité des notes et des résultats obtenus aux examens écrits en ligne?* Cette question fermée avait trois choix multiples : peu valable, valable, très valable. Le tableau ci-dessous indique le résultat obtenu:



LE DYFONCTIONNEMENT DE LA PLATEFORME ÉDUCATIVE— Les plateformes de formation à distance sont des outils logiciels dont le rôle est de permettre le pilotage des enseignements à distance (Prat 83). Conventionnellement, le vocabulaire informatique utilise le terme Learning Management System (LMS) pour montrer un logiciel permettant de gérer une plateforme d'apprentissage en ligne, il a donc deux

grandes fonctions, l'apprentissage en ligne des contenus et la gestion des cours à distance. Les outils de LMS sont chat, awareness, outils de visioconférence et audio-conférences et tableau. L'université de Tabriz, aussi, utilise le logiciel LMS pour faire avancer les objectifs éducatifs et pour ce faire, elle propose la plateforme Adobe Connect de logiciel LMS. Adobe Connect peut être utilisé avec un ordinateur, un smartphone ou une tablette. C'est un outil de communication synchrone qui permet l'interactivité grâce à ses diverses fonctions multimédia : La webcam, le microphone, le chat, les tableaux blancs et les outils d'annotation sur les documents, le partage d'écran et le sondage (qui permet à l'enseignant de s'en servir pour transmettre les résultats au groupe).

Selon les professeurs et les étudiants, généralement, la performance de cette plateforme éducative n'est pas satisfaisante. Ils déclarent que même si sa performance s'est progressivement améliorée, mais dans de nombreux cas, notamment pendant la période des examens, elle est perturbée. Cette perturbation de la plateforme est due à des raisons telles que les perturbations causées par des problèmes techniques, le débit lent d'Internet, la panne d'électricité, l'encombrement sur le site de formation, notamment lors des examens, le problème d'interruption de l'audio et de la vidéo, en particulier, lors des examens etc. Ce qui cause un stress sévère chez les étudiants pendant les examens et réduit leur performance et leur efficacité dans les examens. Aussi, à cause des limites de la plateforme Adobe Connect, il n'est pas possible que plusieurs personnes interviennent simultanément : « [...] s'il y a 2 ou 3 personnes qui parlent en même temps, ça devient très confus et ce n'est pas possible » (Vahed 58). C'est pourquoi certains professeurs profitent de WhatsApp et de Google Meet à côté de la plateforme proposée de l'université et d'après les étudiants. WhatsApp et Google Meet sont respectivement de meilleures options pour les besoins des étudiants, car en plus d'un accès facile, ils offrent une bonne circonstance pour l'interaction entre les étudiants et permettent à plusieurs étudiants d'intervenir simultanément. Aussi, dans WhatsApp et Google Meet, la webcam peut être utilisée pour communiquer directement avec les étudiants alors que cela n'est pas possible sur la plateforme proposée par l'université parce qu'elle est désactivée pour les usagers. Le graphique ci-dessous mesure la satisfaction des étudiants vis-à-vis des plateformes utilisées par les professeurs.



LE MANQUE D'INTERACTION DIRECTE DANS L'ENSEIGNEMENT EN LIGNE ET À DISTANCE— La qualité de l'apprentissage est étroitement liée à celle d'interaction et d'engagement des étudiants pendant la formation. En particulier, dans l'apprentissage d'une langue étrangère, l'interaction est à la fois la fin (acquérir une compétence de communication réelle) et le moyen d'y parvenir (Cuq 135). Dans

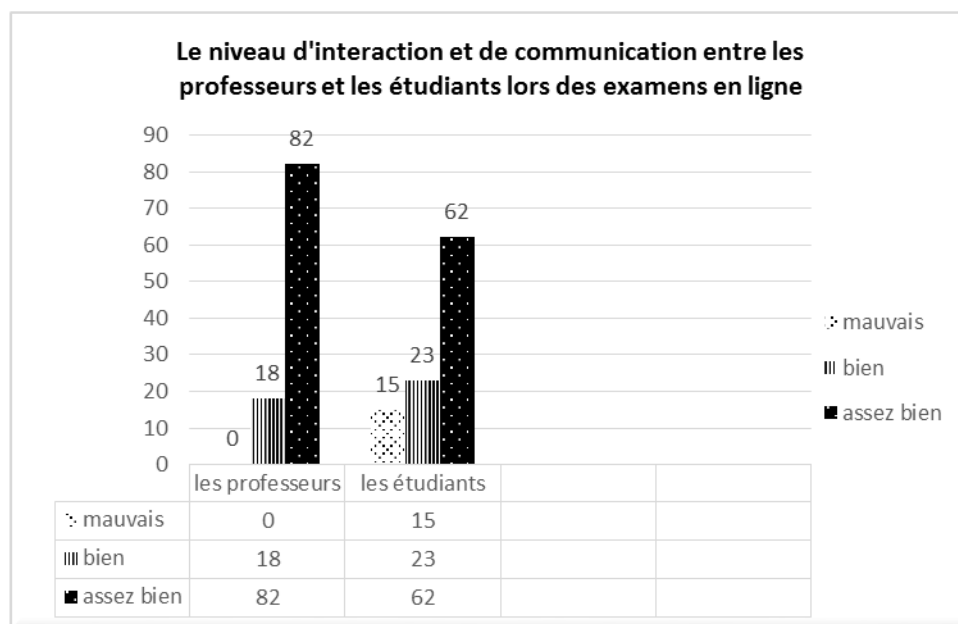
l'enseignement en présentiel, la classe favorise un lieu d'interaction par des éléments de la communication verbale (les signes linguistiques) et non-verbale de la langue (les gestes, la posture, les mimiques, l'intonation,...). L'évaluation, étant une partie inséparable de l'enseignement, est comme un échange, une interaction et une négociation entre l'évaluateur, et l'évalué comme l'affirme Ch. Hadji : « L'évaluation s'inscrit dans un processus général de communication/négociation » (Hadji, *L'évaluation démystifiée* 13).

Mais l'enseignement à distance a entravé les interactions face à face des étudiants en classe et a entraîné des difficultés pour les professeurs et les étudiants. Selon les professeurs dans les cours en ligne, en raison des limitations de la plateforme proposée, il n'est pas possible que plusieurs étudiants interviennent et interagissent simultanément. L'absence de communication non-verbale exige de verbaliser ce qui était détectable par la simple geste dans les cours en présentiel. Donc, à cause de l'absence d'un canal visuel la compréhension des messages pour les étudiants est réduite. Ils affirment aussi que la perte de rythme et de gestion des cours est très courante et énervante dans les cours en ligne, surtout, dans la partie orale des examens, il arrive qu'un étudiant veut parler au moyen d'un microphone ou d'une caméra, mais en raison de coupure d'Internet ou de dysfonctionnement de plateforme, il manque l'occasion de parler et souffre de stress et d'oubli. D'après eux, dans les cours en ligne, l'envoi des podcasts et des enregistrements audio et des contenus importants et des résumés de leçons aux étudiants a augmenté le nombre d'étudiants « fantômes » (les étudiants qui se comportent comme des fantômes. En réalité, ils sont absents dans la classe et font semblant d'être présents ou bien quelqu'un d'autre est présent à leur place) parce qu'ils ne ressentent pas le besoin d'assister aux cours en ligne en s'appuyant sur ces documents et ces informations, et par ailleurs, ils utilisent parfois ces informations et ces enregistrements lors des examens pour tricher. Alors pour atténuer ces problèmes, les professeurs doivent consacrer plus de temps aux étudiants et être en contact avec eux et répondre à leurs questions à tout moment, même la nuit. Ce qui dans l'enseignement présentiel était plus limité dans le milieu universitaire.

Le manque de contact direct entre les étudiants et les professeurs a également réduit la motivation et l'engagement des étudiants à apprendre et a rendu les cours moins attrayants et plus ennuyeux pour eux. Beaucoup d'étudiants affirment ressentir le manque de lien social et le manque d'intérêt et de désir par rapport aux activités pédagogiques. Les séances sont sans rythmes et monotones, et à cause du manque de visuels, ils assistent moins souvent aux cours. Selon eux, pendant les examens en présentiels, la communication avec les professeurs et les autres étudiants pour résoudre les problèmes pédagogiques a été très utile et encourageante, mais dans les examens en ligne, le manque de communication directe et efficace avec les professeurs et les autres camarades est très perceptible et inquiétant, et ce problème a peut-être une influence sur le taux élevé de fraude. Cependant, 62% des étudiants ont déclaré que les professeurs sont en contact avec eux la plupart du temps et en particulière lors des examens. Certains professeurs regroupent les classes et restent en contact avec les représentants des groupes, via WhatsApp, afin que les étudiants puissent communiquer avec eux en dehors de la classe. D'après les étudiants, malgré une communication constante avec les professeurs, ces interactions sont inefficaces et insuffisantes.

Nous avons examiné le niveau de participation et de contact du corps professoral avec les étudiants pendant les examens en ligne, avec la question suivante :

- Quel est le niveau d'interaction et de communication entre les professeurs et les étudiants lors des examens en ligne ? Cette question avait trois choix multiples : mauvais, bien, assez bien. Les résultats obtenus figurent dans le tableau ci-dessous:



V. LES SUGGESTIONS POUR AMELIORER LE DISPOSITIF DE L'EVALUATION EN LIGNE

Étant donné que l'enseignement en ligne et à distance, en raison de sa nature et de ses difficultés, provoque la démotivation et par la suite l'abandon des études par certains étudiants, il est nécessaire de réfléchir à des solutions efficaces et utiles pour améliorer les modalités d'enseignement et d'évaluation utilisées actuellement. Selon les professeurs, en raison de ces problèmes, quatre étudiants du premier semestre ont abandonné leurs études dans cette nouvelle année. À cet effet, il nous a semblé utile de fournir des perspectives et des suggestions, y compris des avis des professeurs et des étudiants, pour améliorer ce mode d'évaluation, imposé obligatoirement pendant le confinement. Ainsi, les recommandations suivantes pourraient aider à diminuer les problèmes d'évaluation pendant le confinement:

Il vaut mieux impliquer les étudiants dans le processus d'apprentissage et leur permettre de devenir autonome. Notamment, nous pouvons orienter les étudiants vers l'auto-évaluation qui permet à l'étudiant, d'une part, d'apprécier le résultat de ses efforts d'apprentissage et d'autre part, de porter un regard critique sur son apprentissage. Chez Ch. Hadji, l'auto-évaluation fait partie intégrante d'une stratégie d'évaluation des apprentissages et remplit une fonction formative. Il déclare que l'autoévaluation est « une évaluation qui, en fonction de l'idée que seul l'élève peut vraiment réguler son activité d'apprentissage, et de la prise en compte de l'importance de la représentation des buts à atteindre, vise l'appropriation par l'apprenant des critères de réalisation du produits et d'appréciation de la production, l'activité didactique se centrant pour cela sur des tâches concrètes et non sur des objectifs formels » (Hadji, *règles du jeu* 119).

Nous pouvons, aussi, favoriser une évaluation par les pairs. « La notion d'évaluation des pairs est introduite dans l'enseignement supérieur en tant que démarche alternative d'évaluation centrée sur les apprenants. L'évaluation des pairs est une interaction entre des individus appelés à évaluer la quantité, la valeur, la qualité et le succès des productions ou de l'apprentissage de leurs pairs. Cette forme d'évaluation demande aux apprenants de critiquer et d'évaluer le travail des autres apprenants du même niveau linguistique, et de proposer des commentaires et suggestions concernant les différents aspects de leur travail » (Eghtesade 135). En enseignement supérieur, Ch. Hadji parle de rendre l'étudiant « acteur de son évaluation » (Hadji, *Comment impliquer* 116) et ainsi de le responsabiliser non seulement envers son évaluation mais également celle de ses camarades. L'évaluation en binôme et en groupe convient

aux travaux et aux examens écrits des étudiants et peut encourager la motivation, l'autonomie, la réflexion plus approfondie, le partage d'idées et la collaboration entre les étudiants.

Les professeurs devraient accorder plus d'importance aux activités en classe et notamment aux évaluations formatives des étudiants. D'après Ch. Hadji « l'évaluation formative est un modèle idéal qui indique ce qu'il y aurait lieu de faire pour rendre l'évaluation utile en pédagogie [...] l'évaluation formative qui peut servir à : éclairer l'enseignant, par inventaire des lacunes et difficultés de l'élève ; permettre un ajustement didactique e par une harmonisation méthode/élève ; assister l'individu qui apprend (sécuriser, guider) ; faciliter, plus directement son apprentissage (renforcer, corriger) ; instaurer une véritable relation pédagogique (créer les conditions d'un dialogue), etc. » (Hadji, *règles du jeu* 57-62). Selon la population cible de l'enquête, que ce soit en présentiel ou en ligne, la note finale doit inclure une petite partie de la note de l'examen final et une grande partie doit consacrer aux évaluations formatives et aux activités en classe pour approfondir l'apprentissage des étudiants plutôt que de mémoriser et de tester.

Il convient d'élaborer des questions standards qui correspondent au niveau des connaissances et des compétences des étudiants. Lors des évaluations sommatives, il est important d'évaluer ce qui a été enseigné durant le cours, et non chercher à piéger les étudiants. Attribuer un temps proportionné au niveau des questions d'examen, réduire la quantité de matière d'examen et diminuer le niveau de difficulté des questions d'examen. Ch. Hadji explique « [l]a question essentielle, du point de vue de ce qui pourrait relever d'une éventuelle « bienveillance », n'est pas de savoir si l'évaluation doit être bienveillante ou exigeante, mais quelles sont les conditions pouvant garantir la sérénité de l'épreuve évaluative » (Hadji, *L'évaluation à l'école* 38). En d'autres termes, il affirme qu'il faut éviter toute pratique génératrice de peur lors des évaluations sommatives et que l'évaluation doit avoir un aspect positif et encourageant et pas un impact négatif et désespérant sur l'apprentissage des étudiants.

Il est préférable de concevoir les examens à « livre ouvert », qui est généralement plus intelligent et plus exigeant qu'un examen basé sur la simple mémorisation. Les examens à livre ouvert ne se reposent pas sur des apprentissages par cœur qui peut encourager les étudiants à tricher sans surveillance, mais plutôt sur la réflexion et la compréhension élevée des étudiants. Il est attrayant de concevoir des questions qui nécessitent une compréhension approfondie du sujet et un développement du raisonnement individuel et qui sont clairement liés à la vie réelle des étudiants. Aussi, l'explicitation et la clarification de l'objectif visé permettrait aux étudiants de mieux comprendre la cible ce qui selon Ch. Hadji aurait pour conséquence d'augmenter les chances de réussite des étudiants « Il nous paraît certain que la bonne perception, par l'élève, de la cible visée est l'une des conditions de sa réussite » (Hadji, *L'évaluation démystifiée* 16).

Il importe de renforcer la motivation des étudiants à apprendre le français en ligne. « La notion de motivation est intrinsèquement liée à l'enseignement-l'apprentissage et à la didactique des langues. Plusieurs chercheurs soulignent l'importance des stratégies motivationnelles afin de favoriser l'engagement et l'autodétermination de l'apprenant » (Pirbhai-Jetha 168). Pour motiver les étudiants, dans l'apprentissage en ligne, nous pouvons recourir aux stratégies comme: établir des relations positives et des relations de reconnaissance, créer un environnement positif et encourageant, préparer des tâches intéressantes, comprendre les difficultés des étudiants, écouter les avis et les suggestions des étudiants, encourager le travail en groupe, définir clairement les attentes, être négligent dans les examens,... En fait, ces stratégies devraient être utilisées pour: « contribuer au respect et à la sauvegarde de la dignité de l'être humain » (Hadji, *peur de l'évaluation* 282). Chez Ch. Hadji, dans l'évaluation, l'éthique est plus importante que la technique. Pour lui, cela signifie éviter de nuire à autrui et assurer un climat de collaboration.

Il est nécessaire de créer les conditions d'une communication plus facile et plus constructive entre les professeurs et les étudiants. Ceux-ci pourraient communiquer avec leur professeur par chat ou par téléphone pour avoir ses commentaires, ou obtenir de l'aide afin de résoudre leurs problèmes académiques. Par exemple, la veille des examens, une réunion en ligne peut être organisée pour résoudre les problèmes des étudiants. Comme nous avons déjà mentionné, l'évaluation est un processus d'interaction et de négociation et de relation affectif entre les évaluateurs et les évalués d'après ce sur quoi insiste Ch. Hadji : « L'évaluation est le moment et le moyen d'une communication sociale » (Hadji, *règles du jeu* 103).

Il faut améliorer les systèmes éducatifs et renforcer les infrastructures informatiques pour réduire les perturbations du logiciel et de la plateforme et mettre en place un système éducatif en ligne et à distance de qualité, bien planifié, bien réfléchi car le système d'enseignement à distance actuel fait preuve d'improvisation d'urgence. L'université doit résoudre les problèmes liés à Internet, telles que sa faible qualité et son interruption, notamment pendant la période des examens et fournir une connexion Internet haut débit et gratuite pour les étudiants et les professeurs pendant les examens.

Enfin, il est à noter que la majorité des professeurs s'accordent sur l'organisation en présentiel des examens finals. Selon eux, même si les cours se déroulent en ligne, tout au long du semestre, les examens finals devraient se dérouler en présentiel, conformément aux protocoles sanitaires, pour réduire les fraudes chez étudiants et établir une véritable relation et communication entre les étudiants et les professeurs. Malheureusement, cette proposition n'est pas réalisable, surtout pour les étudiants non autochtones, car il n'est pas possible de leur fournir le repas et le logement pendant les examens finals.

VI. CONCLUSION

Dans cet article, nous avons essayé d'explorer l'expérience de l'évaluation en ligne dans le département de langues française de l'Université de Tabriz, dans le but d'analyser la démarche des professeurs lors des évaluations à distance et d'examiner l'impact de la Covid-19 sur les procédures et les stratégies de l'évaluation des étudiants. Pour ce faire, nous avons réalisé une enquête par questionnaire auprès de 100 étudiants et 9 professeurs du département. En effet, les résultats de cette recherche nous ont montré l'inefficacité et la non pertinence de ce mode d'évaluation et l'insatisfaction globale des professeurs et des étudiants de cette expérience. En analysant les modalités et les défis de l'évaluation électronique, nous avons constaté qu'en raison des limites imposées par l'enseignement à distance, les inconvénients et les difficultés de ce mode d'évaluation l'emportent sur ses avantages.

En fait, le confinement et l'enseignement à distance ont augmenté les possibilités de tricherie pour les étudiants, et les résultats de cette recherche démontrent que malgré les stratégies que les professeurs mettent en œuvre pour prévenir et réduire la fraude, comme organisation des examens écrits-oraux, ces stratégies ont souvent été inutiles et inefficaces, et donc le taux de réussite des étudiants aux examens en ligne est élevé.

Etant donné que dans l'enseignement en ligne, les plateformes et les logiciels ont remplacé la salle de classe et la communication se fait via Internet ; les troubles de système éducatif causées par le débit lent d'Internet, la panne d'électricité, le problème technique de la plateforme comme l'interruption de l'audio et de la vidéo, notamment lors des examens, provoquent du stress, ce qui entrave l'évaluation réelle des compétences et des performances des étudiants. D'après le sondage, les étudiants et les professeurs ne sont pas satisfaits des performances de la plateforme fournie par l'université, c'est-à-dire Adobe Connect, et préfèrent utiliser respectivement WhatsApp et Google Meet pour l'enseignement et l'évaluation en ligne.

La validité et la fiabilité sont les deux principaux facteurs pour assurer une évaluation précise des étudiants. Comme on a constaté dans cette recherche, la plupart des professeurs estime que les résultats

des évaluations ne sont pas valables, car à cause du niveau élevé de fraude, il n'est pas possible d'évaluer avec précision les compétences visées des étudiants. Ils affirment que les changements des conditions d'enseignement et d'évaluation ont réduit la fiabilité des résultats des examens, car en plus de transformation des modalités d'évaluation, les critères de notation ont aussi changé. En outre, la majorité des étudiants protestent sur la validité des notes, en s'opposant aux modalités dont les examens se déroulent, et notamment à la partie orale des examens écrits-oraux car ils n'obtiennent pas une bonne note dans cette partie.

De plus, nous avons témoigné que le manque des infrastructures technologiques cause des difficultés non négligeables dans la mise en place des interactions. La distanciation physique pour les étudiants est un frein à la qualité des échanges pédagogiques qu'ils peuvent avoir avec leurs professeurs et leurs camarades notamment lors des examens où ces interactions peuvent être utiles et encourageantes. D'après eux, malgré les cours en ligne synchrones et une communication constante avec les professeurs via Internet, ces interactions sont inefficaces et insuffisantes et réduit la motivation et l'engagement des étudiants à apprendre FLE.

En se référant à l'approche de Ch. Hadji sur l'évaluation, nous pouvons donc observer que la démarche de l'évaluation dans cette nouvelle modalité en ligne n'est pas correctement réalisée. En réalité, en fonction des objectifs et des intentions visées par les professeurs, ils n'obtiennent pas les données précises de la part des étudiants pour vérifier et examiner leurs compétences réellement acquises et ce problème perturbe le processus exact de l'évaluation parce qu'ils n'arrivent pas à situer justement les étudiants par rapport à un niveau donné et à porter des jugements corrects sur les valeurs des étudiants par une notation. Ainsi, les professeurs ne seraient pas capables de prendre la bonne décision pour orienter les étudiants sur la poursuite des apprentissages. En particulier dans l'évaluation sommative des étudiants, l'évaluation en ligne ne reflète pas le degré de maîtrise des objectifs d'apprentissage visés par les professeurs et ne fournit pas un vrai portrait d'ensemble des apprentissages pour chacun des étudiants. À notre avis, la meilleure solution pour surmonter ce problème est de dépasser l'opposition entre l'évaluation formative et l'évaluation sommative pour accéder à une évaluation résolument «constructive», c'est-à-dire une évaluation qui soit claire, simple, éclairante pour chaque étudiant sur ses acquis et ses difficultés et utile pour motiver les étudiants et rendre leurs apprentissages plus efficaces. Pour ce faire, comme propose Ch. Hadji, il faut situer l'évaluation dans une perspective formative, même quand il s'agit d'évaluation sommative; les professeurs avant d'être ceux qui opèrent un bilan sommatif à des fins de certification sociale, devraient évaluer les compétences et les performances des étudiants tout au long du semestre pour mieux les juger à la fin du semestre et accompagner leur progression.

Finalement, nous pouvons dire que dans la situation actuelle, l'enseignement à distance est l'une des solutions disponibles pour répondre aux besoins éducatifs des étudiants, même si ce type d'enseignement ne remplacera jamais l'enseignement présentiel. Il va sans dire que l'intégration des TIC à la formation peuvent apporter dans l'avenir un pas de plus à l'enseignement supérieur et qu'à l'ère post-covidienne, l'apprentissage en ligne peut être envisagé comme un supplément et complément afin d'enrichir l'enseignement en présentiel. Les professeurs peuvent profiter des plateformes éducatives et des logiciels pour promouvoir la qualité des cours et amener les étudiants à mieux s'organiser et à mieux structurer leurs connaissances en s'appuyant sur les potentialités des TIC.

BIBLIOGRAPHIE

- [1] Cuq, Jean-Pierre. *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris : Jean Pencreac'h, 2003.
- [2] Eghtesad, Soodeh. « Perceptions des futurs enseignants iraniens du FLE de l'évaluation électronique des pairs ». *Revue Plume*, Téhéran, Numéro 33, 2021, pp. 131-164.
- [3] Hadji, Charles. *Comment impliquer l'élève dans ses apprentissages*. Paris: ESF Editeur, 2012.
- [4] Hadji, Charles. *Faut-il avoir peur de l'évaluation ?* Bruxelles : De Boeck., 2012.

- [5] Hadji, Charles. *L'évaluation à l'école : pour la réussite de tous les élèves*. Paris : Nathan, 2015.
- [6] Hadji, Charles. *L'évaluation démystifiée*. Paris : ESF Editeur, 1997.
- [7] Hadji, Charles. *L'évaluation, règles du jeu*, Des intentions aux outils. Paris : ESF Éditeur, 1995.
- [8] Lussier, Denise. *Evaluer les apprentissages, dans une approche communicative*. Paris : Hachette, 1992.
- [9] Pirbhai-jetha, Neelam. « Motiver les Apprenants avec le Théâtre (Numérique) : Etude de Cas à l'Université des Mascareignes (Ile Maurice) ». *Recherches en Langue et Littérature Françaises, Université de Tabriz*, Volume14, Numéro 26, 2020, pp. 162-177.
- [10] Prat, Marie. *Réussir votre projet e-learning: pédagogie, méthodes et outils de conception, déploiement, évaluation*. Herblain: ENI éd, 2012.
- [11] Robert, Jean-Pierre. Dictionnaire pratique de didactique du FLE (nouvelle édition revue et augmentée), coll. « L'essentiel français ». Paris, Éditions: Ophrys, 2008.
- [12] Roegiers, Xavier. *L'école et l'évaluation, des situations pour évaluer les compétences des élèves*. Bruxelles : De Boeck, 2004.
- [13] Tagliante, Christine. *L'évaluation et le cadre européen commun*. Paris : Christine Ligonie, 2005.
- [14] Vahed, Shiva et Gashmardi, Mahmoud Reza et Safa, Parivash et Rahmatian, Rouhollah. « Enjeu de l'interaction dans les classes virtuelles du FLE en Iran ». *Revue des Études de la Langue Française, Université d'Ispahan*, Volume 12, Issue 2 (No de Série 23), 2020, pp. 49-66.